

Gebruik alleen met RAIN BIRD kleppen: DV, PGA, PEB, PESB, BPE, BPES series.

Maximale werkdruk: 10 bar

1. INSTALLATIE VAN DE BATTERIJ (zie tekeningen)

2. WIJS EEN IDENTIFICATIENUMMER TOE

Als de batterijen eenmaal zijn geïnstalleerd is de VRM-1 + klaar om zijn identificatienummer te ontvangen. (zie hiervoor de handleiding van de TBOS Radio/TBOS Manager Field Transmitter)

3. OPSTARTEN (zie tekening)

Draai de magneetspoel met de hand op de klep, De VRM-1 + kan nu over de magneetspoel worden geplaatst.

BELANGRIJK:

- schroef de magneetspoel nooit te vast bij deze handeling.
- Om problemen met radiointerferentie te voorkomen dient niet meer dan een enkele VRM-1 + in dezelfde kleppendoos te worden geplaatst. De TBOS Radio of TBOS Manager Field transmitter zal aangeven of de VRM-1 + batterijen vervangen moeten worden. (Zie de TBOS Radio of TBOS Manager handleiding).

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING MET EUROPESE RICHTLIJNEN

De VRM-1 + is in overeenstemming met de van belang zijnde toepasbare vereisten en met name met richtlijn 1999/5/CE. Deze apparaten zijn in overeenstemming met de volgende normen: ETS 300 683 1997 (CEM) en EN 300 220-1 (voor radio testen). Het hierboven genoemde produkt wordt gevoed door twee 9 volt batterijen en is in overeenstemming met de EN 60950 geharmoniseerde norm die conformiteit aanneemt met de lage voltage standaard (73/23/CE).

Aix-en-Provence, 01/10/2000
General Manager
RAIN BIRD EUROPE

Use apenas válvulas RAIN BIRD: Série DV, PGA, PEB, PESB, BPE, BPES.
Pressão máxima de funcionamento: 10 bars

1. INSTALAÇÃO DA PILHA (veja os diagramas)

2. MARQUE O NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO

Assim que as pilhas estejam instaladas, o VRM-1 + está pronto a receber o seu número de identificação (veja o Manual do Transmissor de Campo Via TBOS Rádio/TBOS Manager)

3. INICIAR (veja o diagrama)

Aperte à mão o solenóide de impulso na válvula. Pode agora acoplar o VRM-1 + sobre o solenóide.

IMPORTANTE :

- Nunca apertar demasiado o solenóide durante esta operação.
- Para evitar problemas de interferência via rádio, não instale várias unidades VRM-1 + juntas na mesma caixa de válvulas.

O módulo TBOS Rádio ou a Consola de programação TBOS Radio irão indicar se as pilhas da caixa de comando de 1 estação VRM-1+ precisam de ser substituídas (Ver manual de instruções do TBOS Rádio ou da Consola TBOS Rádio).

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE COM A REGULAÇÃO EUROPEIA

Declaro que a Caixa de Comando VRM-1 +, ajusta-se à directiva Europeia 1999/5/CE. Estes aparelhos estão em conformidade com as normas: ETS 300 683 1997 (CEM) e EN 300 220-1 (para testes de rádio) O produto acima descrito é alimentado por duas pilhas de 9 volts, e está em conformidade com a norma standard EN 60950 que presume conformidade com a baixa voltagem (73/23/CE).

Aix-en-Provence, 01/10/2000
General Manager
RAIN BIRD EUROPE

RAIN BIRD®

RAIN BIRD FRANCE S.A.R.L.

900, rue Ampère, BP 72000
13792 Aix-en-Provence CEDEX 3 - FRANCE
Tel. 04 42 24 44 61 - Fax 04 42 24 24 72

RAIN BIRD IBERICA S.A.

C/San Vicente, nº3
28220 Majadahonda, Madrid - ESPAÑA

RAIN BIRD DEUTSCHLAND GmbH.

Siedlerstraße 46
D-71126 Gäufelden - Nebringen - DEUTSCHLAND
Tel. 07032 - 9901-0 - Fax 07032 - 9901-11

RAIN BIRD SVERIGE A.B.

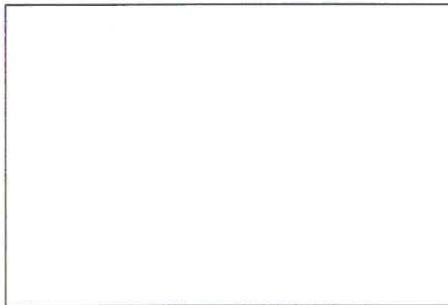
PL 345 (Fleninge)
260 35 Ödåkra- SWEDEN
Phone (46) 042 20 58 50 - Fax (46) 042 20 40 65

RAIN BIRD EUROPE S.A.R.L

900, rue Ampère, BP 72000
13792 Aix-en-Provence CEDEX 3 - FRANCE
Phone (33) 4 42 24 44 61 - Fax (33) 4 42 24 24 72

RAIN BIRD INTERNATIONAL, INC

145 North Grand Avenue
Glendora, CA 91741, USA
Tel. (626) 963-9311 - Fax (626) 963-4287

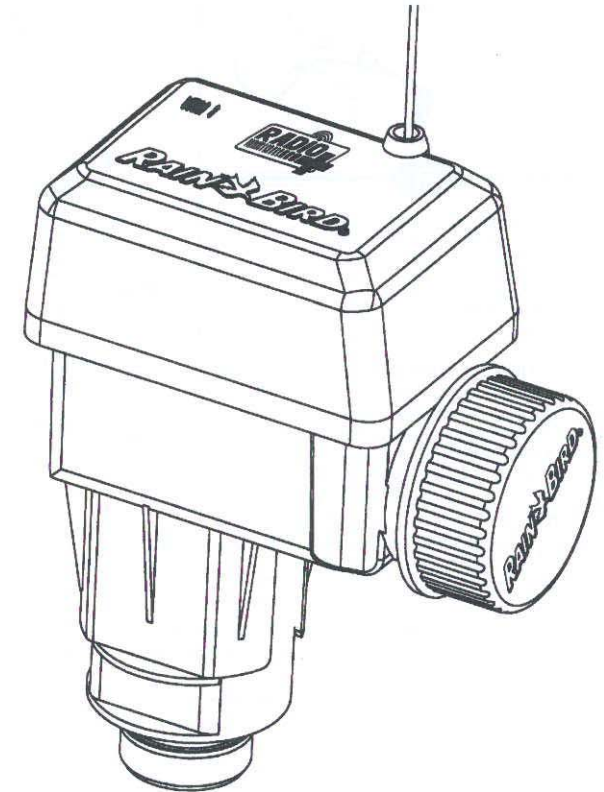


® Registered trademark of Rain Bird
Sprinkler Mfg. Corp.
RBE - IM - VRM1+ - 00

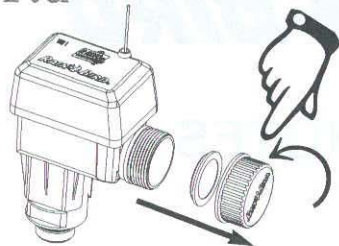
RAIN BIRD®

TECHNOTES

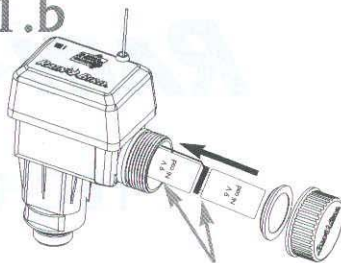
VRM-1 +



1.a

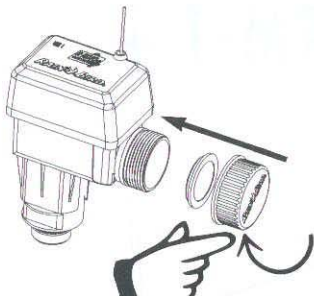


1.b

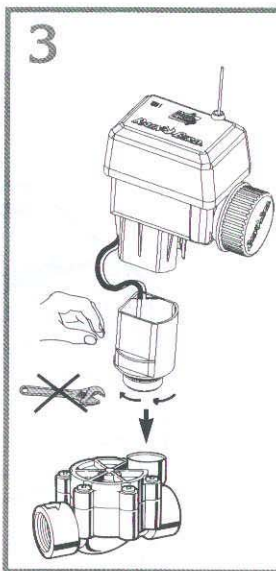


2 x 9V
6LR61 - 6AM6
(Duracell, Varta...)

1.c



3



F

Utilisation seulement avec des vannes RAIN BIRD :
séries DV, PGA, PEB, PESB, BPE, BPES.
Pression maximale de fonctionnement : 10 bars.

1. INSTALLATION DES PILES (voir schémas)

2. AFFECTATION DU NOMBRE D'IDENTIFICATION
Une fois les deux piles installées, le VRM-1 + est en attente de son numéro d'identification (voir notice de la console TBOS Radio ou TBOS Manager).

3. MISE EN SERVICE (voir schéma)
Vissez à la main le solénoïde à impulsion sur la vanne. Le VRM-1 + peut ensuite être clipsé sur le solénoïde.

IMPORTANT
• Ne jamais serrer trop fort le solénoïde lors de cette opération.
• Pour éviter des problèmes d'interférence radio, ne pas installer plusieurs VRM-1 + dans un même regard.

NOTE : La console TBOS Radio ou TBOS Manager vous indique si les piles du VRM-1+ doivent être remplacées (cf : Notice console TBOS Radio ou TBOS Manager).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

Le produit VRM-1 + est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particuliers celles de la directive 1999/5/CE. Ces appareils sont en conformité avec les normes: ETS 300 683 1997 (CEM) et EN 300 220-1 (pour les essais radio). Le produit décrit ci-dessus, alimenté par deux piles 9 volts, est en conformité avec la norme harmonisée EN 60950 valant présomption de conformité à la directive basse tension (73/23/CE)

Aix-en-Provence, 01/10/2000
General Manager
RAIN BIRD EUROPE

E

Utilizar sólo con válvulas RAIN BIRD :
Series DV, PGA, PEB, PESB, BPE, BPES. Presión Máxima de trabajo: 10 bares.

1. INSTALACIÓN DE LAS PILAS (ver dibujos)

2. ASIGNAR CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN

(Una vez que se han instalado las pilas, el VRM-1 + está listo para introducir su código de identificación (consultar el Manual de la Consola de TBOS Radio/TBOS Manager).

3. ARRANQUE (ver dibujo)

Enrosca el solenoide TBOS en la válvula. El VRM-1 + se coloca sobre el solenoide.

IMPORTANTE

- Nunca enrosque el solenoide demasiado fuerte durante esta operación.
- Para evitar problemas de interferencias, no instalar más de un VRM-1 + en la misma arqueta.

Las consolas TBOS Radio o TBOS Manager indicarán si las baterías del módulo VRM-1+ deben ser cambiadas (Ver manual de instrucciones TBOS Radio o TBOS Manager).

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA REGULACION EUROPEA

Declaro que el producto VRM-1 + se ajusta a las Reguciones Europeas, en particular a la Directiva 1999/5/CE. El producto se ajusta a los siguientes estándares : ETS 300 683 1997 (CEM) y EN 300 220-1 (para test de radio). El producto descrito anteriormente es alimentado por dos pilas de 9V y se ajusta al siguiente estándar EN 60950 y a la norma sobre bajo voltaje (73/23/CE).

Aix-en-Provence, 01/10/2000
Director General
RAIN BIRD EUROPE

D

Nur zu verwenden mit den RAIN BIRD Ventilen DV, PGA, PEB, PESB, BPE, BPES.
Max. Betriebsdruck: 10 bar

1. EINSETZEN DER BATTERIEN (siehe Zeichnungen)

2. EINGABE DES IDENTIFIKATIONS-CODE
Sobald die Batterien eingesetzt sind, kann der Identifikations-Code eingegeben werden (siehe Bedienungsanleitung für Feldbedienungseinheit TBOS Radio/TBOS Manager).

3. INBETRIEBNAHME (siehe Zeichnung)

Montieren Sie mit der Hand die impulsgesteuerte Magnetspule auf das Ventil. Das Modul VRM-1 + kann nun auf die Magnetspule gesetzt werden.

ACHTUNG

- Schrauben Sie die Magnetspule nicht zu fest.
 - Um Probleme durch Interferenzen zu vermeiden, installieren Sie nur ein VRM-1 + pro Ventilkasten.
- Die Feldbedienungseinheit TBOS Radio oder TBOS Manager zeigen an, wenn die Batterien des VRM-1+ ersetzt werden müssen (siehe Bedienungsanleitung TBOS Radio oder TBOS Manager).

KONFORMITÄTSBESTÄTIGUNG GEMÄSS DEN EUROPÄISCHEN NORMEN

Das VRM-1 + entspricht den wesentlichen Anwendungsvorschriften, insbesondere den Normen 1999/5/CE. Die Geräte entsprechen den folgenden Richtlinien: ETS 300 683 1997 (CEM) und EN 300 220-1 (für Funktests). Das oben beschriebene Produkt wird mit zwei 9 Volt Batterien betrieben und ist mit dem harmonisierten Standard EN 60950 konform, der die Konformität mit den Richtlinien für Niederspannung voraussetzt (73/23/CE).

Aix-en-Provence, 01/10/2000
General Manager
RAIN BIRD EUROPE

GB

Use only with RAIN BIRD valves: DV, PGA, PEB, PESB, BPE, BPES Series.
Maximum operating pressure: 10 bars

1. BATTERY INSTALLATION (see diagrams)

2. ASSIGN IDENTIFICATION NUMBER

Once the batteries are installed, the VRM-1 + is ready to receive its identification number (see TBOS Radio or TBOS Manager Field Transmitter manual).

3. START-UP (see diagram)

Hand screw the latching solenoid onto the valve.
The VRM-1 + can now be fitted over the solenoid.

IMPORTANT

- Never screw the solenoid too tight during this operation.
- To avoid radio interference problems, do not install several VRM-1 + units in the same valve box.

The TBOS Radio or TBOS Manager Field Transmitter will indicate if the VRM-1+ batteries must be replaced (See TBOS Radio or TBOS Manager Field Transmitter instruction manual).

DECLARATION OF CONFORMITY TO EUROPEAN DIRECTIVES

The VRM-1 + conforms to the essential applicable requirements, in particular to directive 1999/5/CE. These devices conform to the following standards: ETS 300 683 1997 (CEM) and EN 300 220-1 (for radio tests). The product described above is powered by two 9 volt batteries and is in conformity with the EN 60950 authorized standard which presumes conformity to the low voltage standard (73/23/CE).

Aix-en-Provence, 01/10/2000
General Manager
RAIN BIRD EUROPE

I

Da usare solo con elettrovalvole RAIN BIRD : DV, PGA, PEB, PESB, BPE e BPES.
Pressione massima di esercizio : 10 bars

1. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE (vedi schemi di installazione)

2. IMPOSTAZIONE DEL CODICE DI IDENTIFICAZIONE

Con le batterie installate il VRM-1 + è pronto a ricevere il suo codice di identificazione (vedi il manuale di istruzioni del programmatore TBOS Radio/TBOS Manager)

3. INSTALLAZIONE (vedi schema)

Avvitare a mano il solenoide bistabile sull'elettrovalvola. Quindi posizionare il VRM-1 + sul solenoide.

IMPORTANTE

- Fate attenzione a non avvitare il solenoide in maniera eccessiva durante questa operazione.
- Per evitare problemi di interferenze radio, non installare più di un VRM-1 + nello stesso pozzetto.

Il programmatore portatile TBOS Radio o TBOS Manager indicherà se le batterie del VRM-1 devono essere sostituite (vedere il manuale d'istruzioni TBOS Radio o TBOS Manager)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

Il prodotto VRM-1 + è in conformità con le Direttive Europee ed, in particolare, quelle della direttiva 1999/5/CE. Questi apparecchi sono in conformità con le norme: ETS 300 683 1997 (CEM) et EN 300 220-1 (per i test radio). Il prodotto descritto sopra, alimentato da due pile 9 volts, è in conformità con la norma standard EN 60950 che presume conformità alla direttiva bassa tensione (73/23/CE).

Aix-en-Provence, 01/10/2000
General Manager
RAIN BIRD EUROPE